

Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 39 a § 40 a nasl. zákona. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Čl. I.

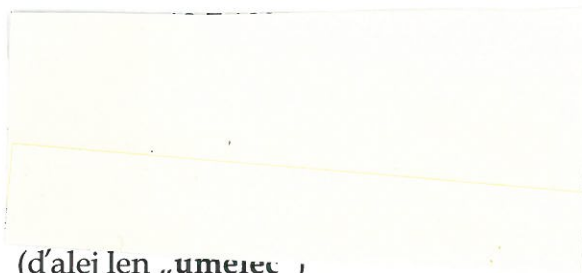
ZMLUVNÉ STRANY

- 1. Organizácia:** **Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.**
so sídlom Kukučínova č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 0558235001/5600

/ďalej len „Organizácia“/

a

- 2. umelec:** Juliana Sokolová



35, Košice

(ďalej len „umelec“)

/ďalej len „umelec“/

Čl. II.

ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok umelca počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy vytvoriť, resp. zhotoviť pre Organizáciu dielo špecifikované v Článku III. tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“) a zároveň udeliť Organizácii licenciu na jeho použitie.

Čl. III.

DIELO

1. Umelec sa zaväzuje, že pre Organizáciu vytvorí Dielo riadne a v termíne určenom v tejto Zmluve.

- a) Dielom sa na účely tejto Zmluvy rozumie kurátorská príprava v rámci rezidencie Juky Araikawa v Košiciach v termíne 20.4.2013 až 31.5.2013.
2. Umelec sa zaväzuje, že odovzdá Objednávateľovi Dielo vo stanovenom termíne, teda 31.5.2013.

Čl. IV.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Umelec sa zaväzuje splniť predmet Zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto Zmluvy riadne, včas a podľa pokynov Organizácie, vykonať ich osobne a naplniť cieľ Zmluvy.
2. Umelec sa zaväzuje pri realizácii predmetu tejto Zmluvy komunikovať s vybranými partnermi.
3. Umelec sa zaväzuje bezodkladne informovať Organizáciu o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy zmluvnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. Organizácia je povinná s umelcom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy v zmysle článku II. tejto Zmluvy.
5. Umelec sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť:
 - o všetkých skutočnostiach uvedených v tejto Zmluve,
 - o ktorých sa pri realizácii predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy dozvedel a ktoré sa týkajú interného chodu organizácie ako takéto, v opačnom prípade je povinný nahradiť Organizácii škodu, ktorá jej porušením tejto povinnosti vznikla. Mlčanlivosť sa nevzťahuje na kurátorskou činnosť a aktivity s ňou bežne spojené. Zmluvné strany sa zmluvli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa umelec pri realizácii predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy dozvedel trvá bez obmedzenia aj po skončení trvania tejto Zmluvy.
6. Za porušenie povinností uvedených v odseku 4 tohto článku tejto Zmluvy, a to najmä v prípade porušenia mlčanlivosti o finančných záležitostiach, programe, vzťahoch, personálnych skutočnostiach a komunikačných záležitostiach, sa umelec zaväzuje zaplatiť Organizácii zmluvnú pokutu vo výške 150, - EUR za každé jedno porušenie. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa odoslania oznámenia zaplatiť zmluvnú pokutu umelecovi.

Čl. V.

ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa zmluvli, že činnosti, ktoré sú uvedené v článku II. tejto Zmluvy bude umelec vykonávať bezplatne.

2. Organizácia sa zaväzuje uhradiť umelcovi honorár spojený s plnením predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy, maximálne do výšky **150 EUR brutto**.

ČI. VI.

TRVANIE ZMLUVY

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 20.4.2013 do 31.5.2013. Doba trvania Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie, udelenej podľa čl. VIII. tejto Zmluvy.
2. Organizácia je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.

ČI. VII.

VADY DIELA

1. Ak má čo i len časť Diela neodstrániteľné nedostatky alebo nezodpovedá podmienkam zmluvnutých v tejto Zmluve, má Organizácia právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
3. V prípade, ak má Dielo nedostatky, ktoré sú odstrániteľné, vráti Organizácia umelecovi Dielo na korektúru za účelom odstránenia nedostatkov a určí mu primeranú lehotu na ich odstránenie.
3. V prípade, ak nedostatky nebudú odstránené v súlade s bodom 2. tohto Článku, má Organizácia právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
4. Organizácia je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.
3. Organizácia má právo do 7 dní od momentu odovzdania Diela požiadať umeleca o úpravu Diela. Umelec je povinný upraviť Dielo, resp. jeho časti, podľa pokynov Organizácie bezodkladne, najneskôr však do 3 kalendárnych dní.

ČI. VIII.

LICENCIA

1. Umelec udeľuje Organizácii licenciu v tomto rozsahu:
 - Umelec na základe tejto Zmluvy dáva súhlas Organizácii na každé známe použitie Diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,

- e) zaradenie Diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie Diela,
 - g) úpravu Diela, dokončenie Diela,
 - h) verejný prenos Diela,
- a to na komerčné ako aj nekomerčné použitie.

2. Umelec udeľuje licenciu v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Umelec sa s Organizáciou zmluvol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
4. Umelec udeľuje Organizácii licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona.
5. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Umelec Organizácii ako licenciu výhradnú.
6. Zánikom Organizácie ako podnikateľského subjektu prechádzajú jej práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jej právneho nástupcu.
7. Umelec touto Zmluvou udeľuje Organizácii súhlas, aby Organizácia udelila súhlas tretej osobe na použitie Diela v rozsahu udelenej licencie.

Čl. IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení, Autorským zákonom a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých 1 vyhotovenie obdrží Organizácia a 1 vyhotovenie umelec. Zmluva je vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku, v prípade interpretačných rozdielov má prednosť slovenský text
3. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k Zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto Zmluvy na webovej stránke Organizácie (www.košice2013.sk), s čím umelec vyslovene súhlasí.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach dňa 19.4.2013

**Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.**
Ing. Ján Sudzina
riaditeľ

.....
Juliana Sokolová